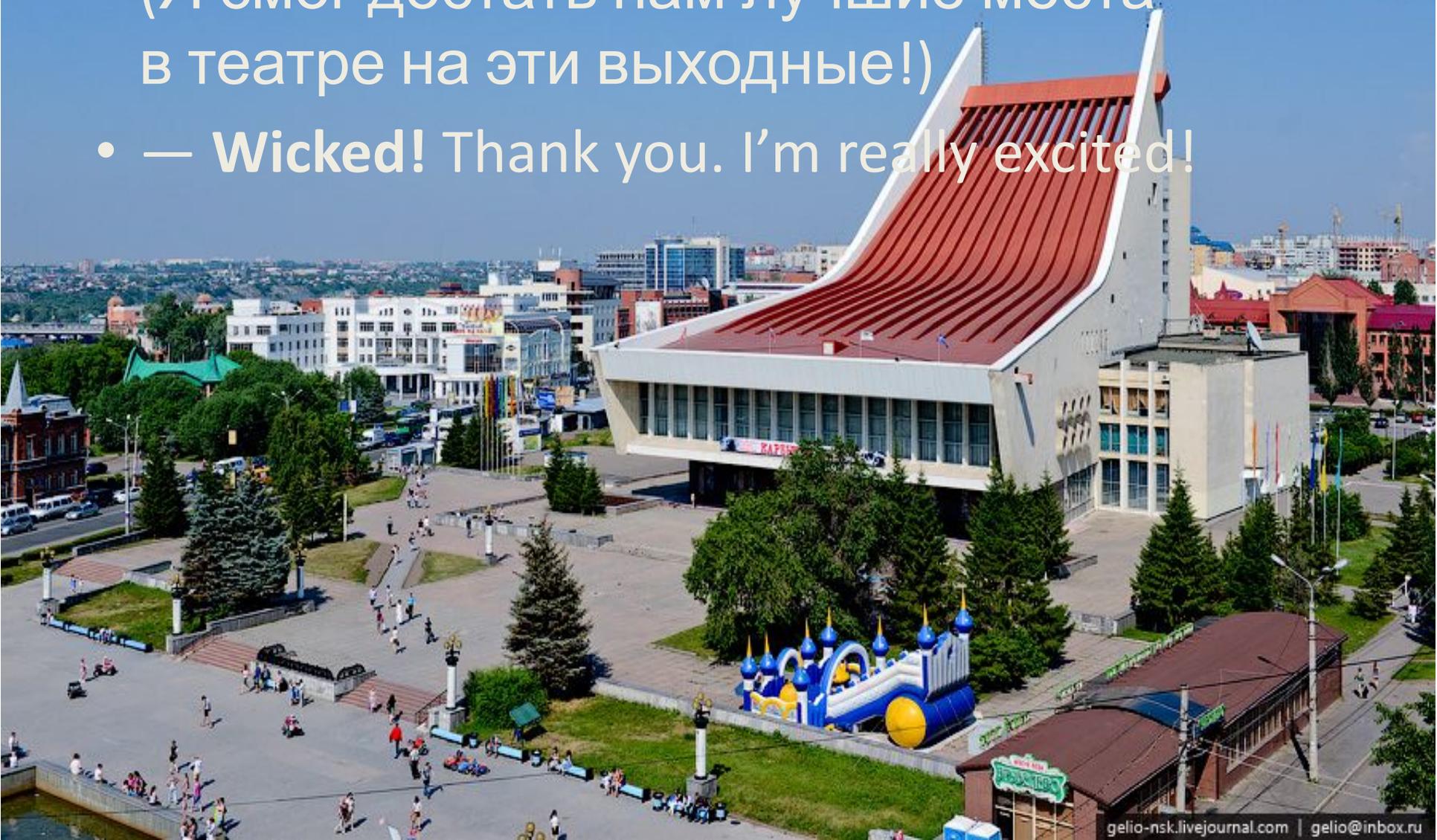


Анализ молодежного английского сленга в русском языке.

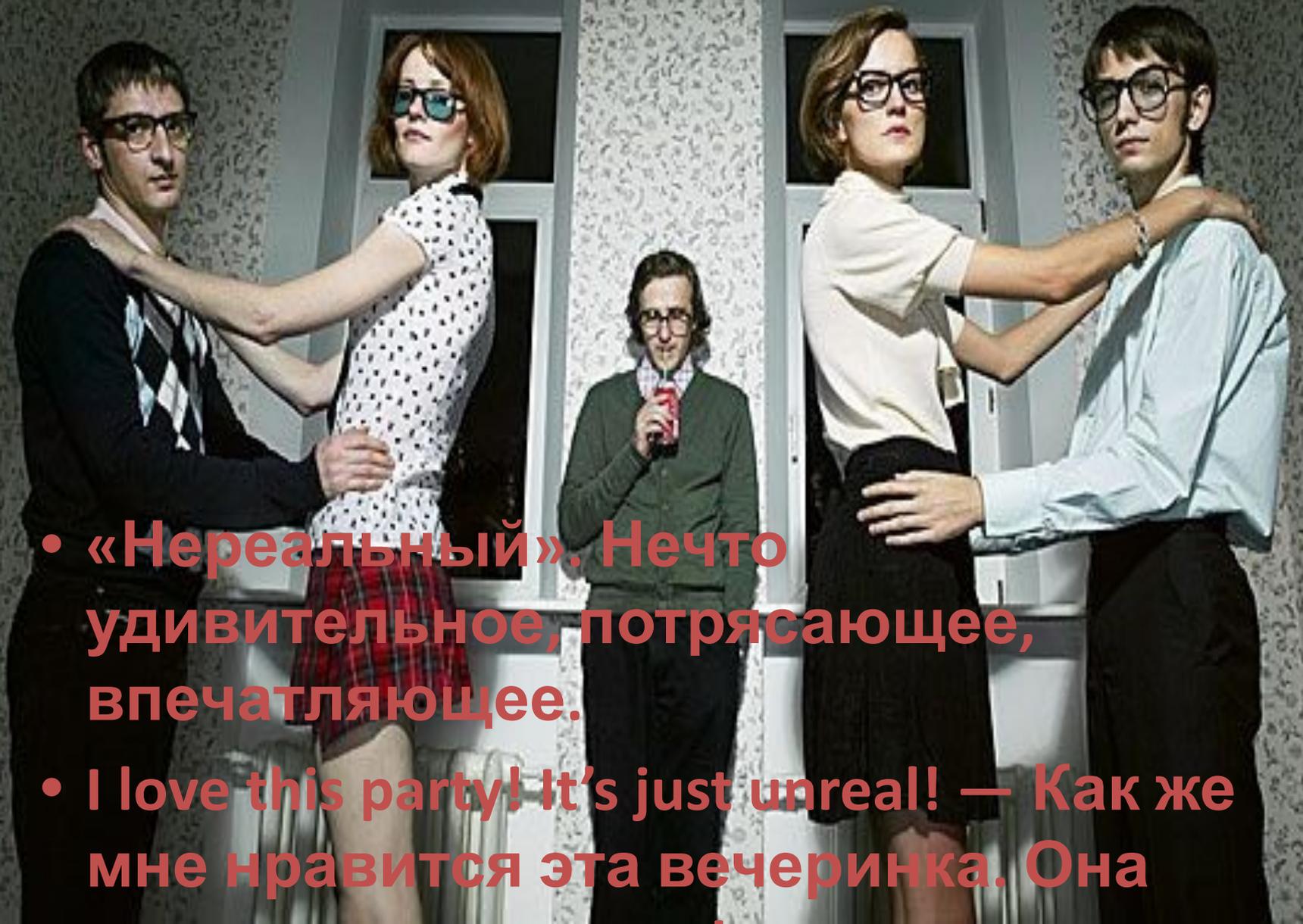
Молодежный сленг — предмет обсуждения в любой стране, его часто критикуют, а то и попросту ругают, но давайте взглянем на него с другой стороны и попробуем понять, что язык начинается с общения, и, если сленг помогает кому-то общаться, значит на него стоит обратить внимание.

- — I've managed to book the best seats at the theatre for us, this weekend!
- (Я смог достать нам лучшие места в театре на эти выходные!)
- — **Wicked!** Thank you. I'm really excited!



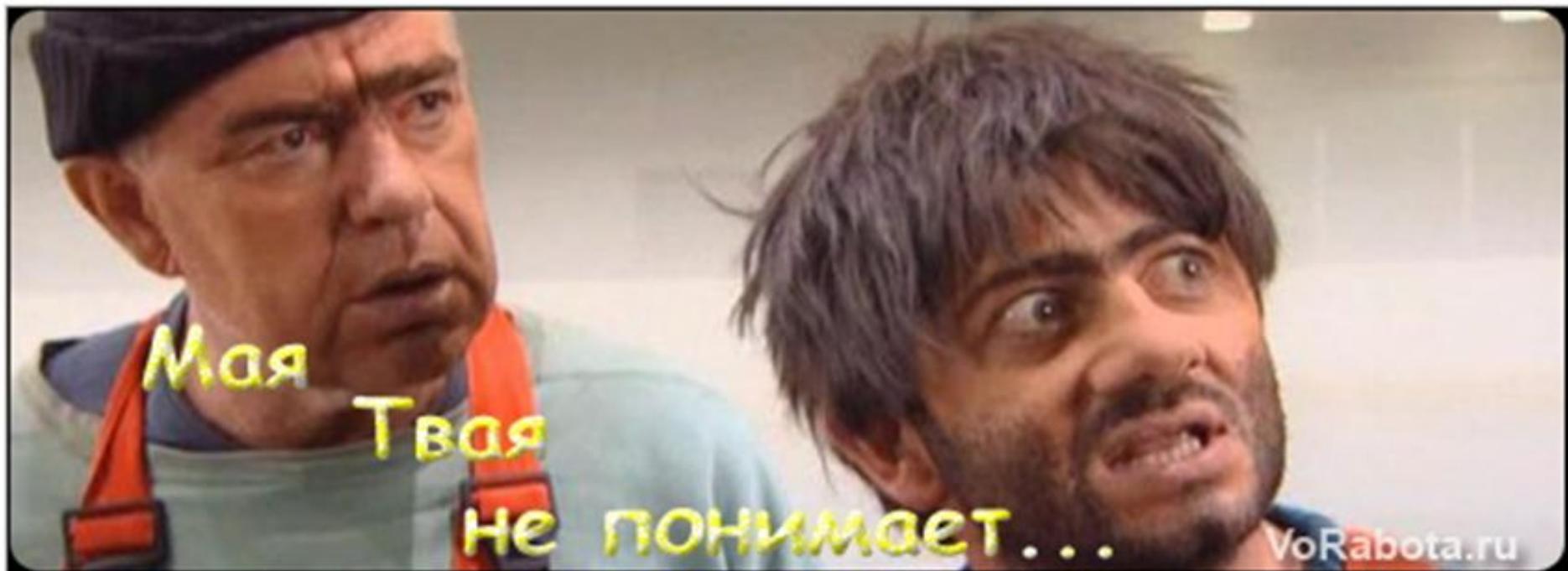
UNREAL

- «Нереальный». Нечто удивительное, потрясающее, впечатляющее.
- I love this party! It's just unreal! — Как же мне нравится эта вечеринка. Она



Англичане и американцы часто не понимают друг друга

Надо различать английский и американский сленг. Некоторые слова и фразы в Англии означают одно, а в Америке совершенно другое. Существует немало смешных историй о том как, люди попадают впросак, не употребляя правильно местные термины.



- Вот значения некоторых слов:
- Ass — менее обидное английское слово, и означает *осел* и в прямом и переносном смысле. В Америке — это, как вы уже знаете, всякие обзывания...
- Football — это футбол в Англии, в Америке, запомните, это — американский футбол, обычный же они называют словом *soccer*
- Rubber — вот с этим словом точно можно попасть впросак. В Англии это резинка для стирания в буквальном смысле. В Америке — это извините, *condom*.
- Pissed — щекотливое слово, лучше без нужды его не употреблять. Здесь, наоборот, американцы его используют на каждом шагу, в качестве вполне невинного синонима *выйти из себя, разозлиться*. А в Англии это означает *быть пьяным в стельку*, поэтому, не спешите в английском клубе выражать свою злость по поводу чего-то этим словом — вас могут упечь в участок
- Shag — в Америке это означает, танцевать, но если вы таким образом рискнете пригласить на танец англичанку, то можете получить от нее пощечину.
- Fancy — фантазия, прихоть. Англичане используют это слово в самом широком спектре желаний. В Америке — это популярное название то ли булочки, то ли пирожного.
- Bloody — в Америке используют в прямом смысле, как *кровавый*, в Англии — в переносном, как *чертов, идиотский*.
- Grass — в Америке имеет одно смысловое значение, хотя может означать и ту обычную травку на газонах, и марихуану. В Англии, кроме обычной травы, так называют секретного сотрудника, по-нашему, *стукача*.
- Table — самый вопиющий пример того, как одно слово может иметь диаметрально противоположное значение в родственных языках. Если в английском языке *to table something* — это *обсудить что-то*, то в американском — это, напротив, *перенести обсуждение*, отложить.

KUDOS

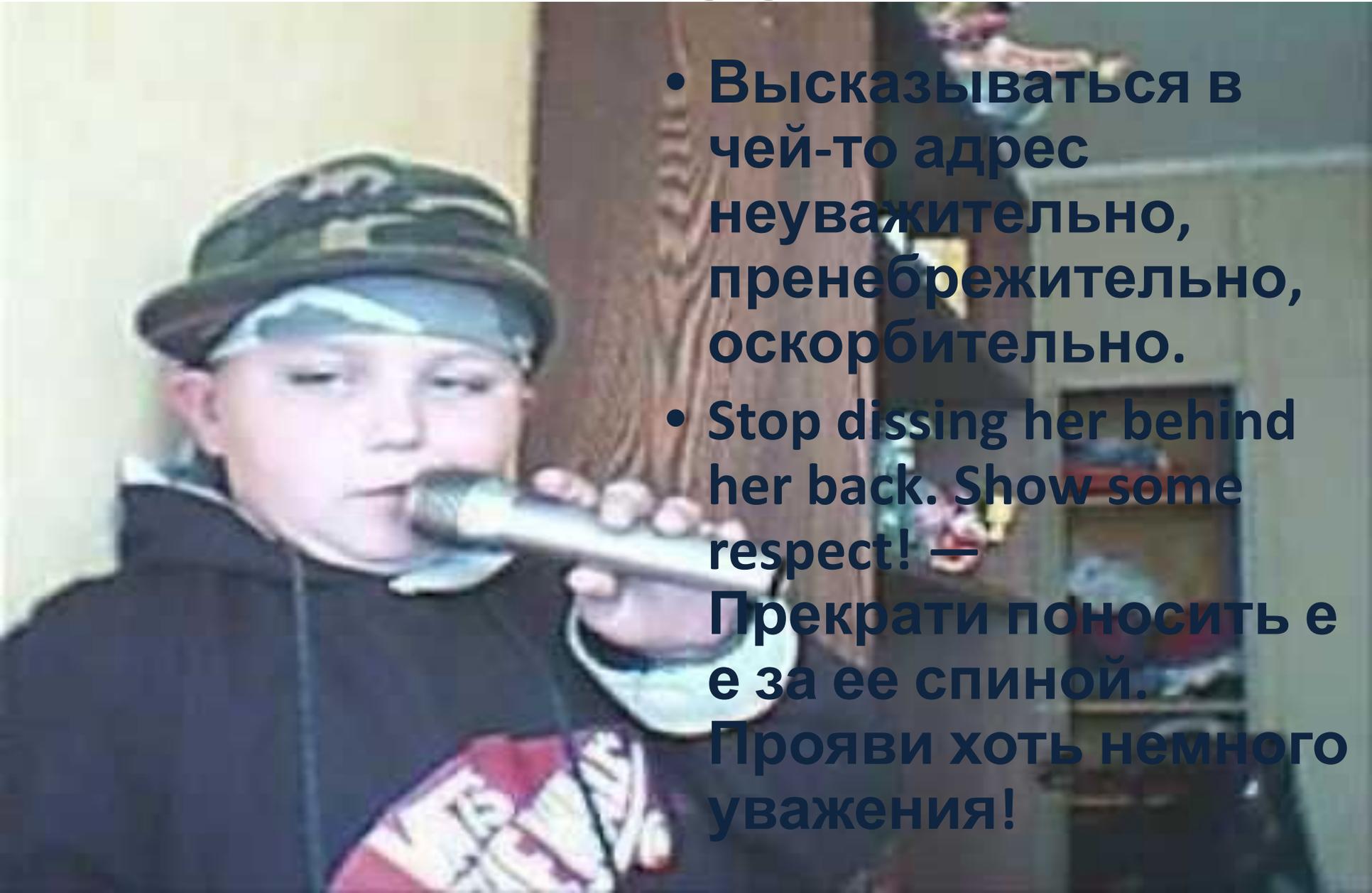
БРАВО!!

«Браво!», «Респект!»: еще одно слово для выражения уважения, произошедшее от греческого *kudos* («признание»).

Kudos for organising this party. It's brilliant! —

Вечеринка организована блестяще. Bravo!

DISS



- Высказываться в чей-то адрес неуважительно, пренебрежительно, оскорбительно.
- Stop dissing her behind her back. Show some respect! — Прекрати поносить ее за ее спиной. Прояви хоть немного уважения!

ace	братан, лучший друг	Hey, ace! — Привет, дружан!
act up	плохо себя вести, барахлить	The engine acts up. — Мотор что-то барахлит
back out	не сдерживать обещание, "делать западло"	You back me out — Ты делаешь мне западло
betcha	спорим! на спор!	
Bingo!	готово! Оба-на! - когда кому-то что-то вдруг резко удается	
brain drain	утечка мозгов	журналистский жаргон
bullshit	нести чушь собачью, заливать	Stop bullshitting me! Хватит нести ерунду!
by golly!	ей богу! чтоб мне провалиться!	
crack a joke	отмачивать, откалывать (шутки)	He is cracking jokes all over. - Он все время откалывает какие-нибудь шутки
dammit! = damn it! damn it all!	черт побери!	
dreamboat	красавец, красавица,	
duck soup	раз плюнуть, плевое дело	For me this is a duck soup. — Для меня это плевое дело
dumb bunny	козел отпущения, "тряпка"	
egghead	интеллектуал	Безумный ученый

gimme	американизм от give me.	
hot red	четкий, классный, клевый	
kid	подкалывать (шутить)	Are you kidding? - Ты шутишь?
knut	дурак	
let down	обламывать (в смысле: "подводить")	I hate people who always promise and always let you down. — Ненавижу людей, которые всегда обещают и вечно подводят
lowdown	правда-матка	Don't wait they give you the lowdown. - Не жди, что тебе скажут всю правду.
rack one's brain	напрягать мозги, шевелить мысли	
rolling stone	перекати-поле, бродяга, катись колбаской, скатертью дорога	
shake a leg	шевелись, шевели поршнем	Come on! Shake a leg! - Давай же! Шевелись!
so long	пока, чао, привет, до встречи	